

# LES ESPECES DE CETACES

## I. CLASSIFICATION DES CÉTACÉS

Classification de l'ordre des Cétacés, tel qu'adopté par la Commission Baleinière Internationale (*Journal of Cetacean Research and Management*, 2001).

TAXON	NOM SCIENTIFIQUE	NOM COMMUN
<b><i>SOUS-ORDRE MYSTICETES</i></b>		
<b>Famille Balaenidae</b>	<i>Eubalaena australis</i> <i>Eubalaena glacialis</i> <i>Eubalaena japonica</i> <i>Balaena mysticetus</i>	Baleine franche australe Baleine franche de l'Atlantique Nord Baleine franche du Pacifique Nord Baleine franche du Groenland
<b>Famille Neobalaenidae</b>	<i>Caperea marginata</i>	Baleine pygmée
<b>Famille Eschrichtiidae</b>	<i>Eschrichtius robustus</i>	Baleine grise
<b>Famille Balaenopteridae</b>	<i>Balaenoptera acutorostrata</i> <i>Balaenoptera bonaerensis</i> <i>Balaenoptera borealis</i> <i>Balaenoptera edeni</i> * <i>Balaenoptera musculus</i> <i>Balaenoptera physalus</i> <i>Megaptera novaeangliae</i>	Petit rorqual Petit rorqual antarctique Rorqual boréal ou de Rudolphi Rorqual de Bryde Rorqual bleu Rorqual commun Baleine à bosse ou Mégaptère
<b><i>SOUS-ORDRE ODONTOCETES</i></b>		
<b>Famille Physeteridae</b>	<i>Physeter macrocephalus</i>	Cachalot
<b>Famille Kogiidae</b>	<i>Kogia breviceps</i> <i>Kogia sima</i>	Cachalot pygmé Cachalot nain
<b>Famille Platanistidae</b>	<i>Platanista gangetica gangetica</i>	Platanistes du Gange ou susus
<b>Famille Pontoporiidae</b>	<i>Pontoporia blainvillei</i>	Dauphin de la Plata ou franciscain
<b>Famille Lipotidae</b>	<i>Lipotes vexillifer</i>	Dauphin de Chine ou baiji
<b>Famille Iniidae</b>	<i>Inia geoffrensis</i>	Dauphin de l'Amazone ou boutu
<b>Famille Monodontidae</b>	<i>Delphinapterus leucas</i> <i>Monodon monoceros</i>	Bélouga Narval
<b>Famille Phocoenidae</b>	<i>Phocoena phocoena</i>	Marsouin commun

TAXON	NOM SCIENTIFIQUE	NOM COMMUN
	<i>Phocoena spinipinnis</i>	Marsouin de Burmeister
	<i>Phocoena sinus</i>	Marsouin de Californie ou vaquita
	<i>Phocoena dioptrica</i>	Marsouin à lunettes
	<i>Neophocaena phocaenoides</i>	Marsouin de Cuvier
	<i>Phocoenoides dalli</i>	Marsouin de Dall
<b>Famille Delphinidae</b>	<i>Steno bredanensis</i>	Sténo
	<i>Sousa chinensis</i>	Dauphin à bosse du Pacifique
	<i>Sousa teuszii</i>	Dauphin à bosse de l'Atlantique
	<i>Sotalia fluviatilis</i>	Tucuxi
	<i>Lagenorhynchus albirostris</i>	Lagénorhynque à bec blanc
	<i>Lagenorhynchus acutus</i>	Lagénorhynque à flancs blancs de l'Atlantique
	<i>Lagenorhynchus obscurus</i>	Lagénorhynque obscur
	<i>Lagenorhynchus obliquidens</i>	Lagénorhynque à flancs blancs du Pacifique
	<i>Lagenorhynchus cruciger</i>	Lagénorhynque sablier
	<i>Lagenorhynchus australis</i>	Lagénorhynque de Peale
	<i>Grampus griseus</i>	Dauphin de Risso
	<i>Tursiops truncatus</i>	Grand dauphin
	<i>Tursiops aduncus</i>	Grand dauphin de l'Océan Indien
	<i>Stenella frontalis (ou plagiodon)</i>	Dauphin tacheté de l'Atlantique
	<i>Stenella attenuata (ou subia)</i>	Dauphin tacheté du Pacifique
	<i>Stenella longirostris</i>	Dauphin à long bec
	<i>Stenella clymene</i>	Dauphin clymène
	<i>Stenella coeruleoalba</i>	Dauphin bleu et blanc
	<i>Delphinus delphis</i>	Dauphin commun
	<i>Delphinus capensis</i>	Dauphin commun à long bec
	<i>Lagenodelphis hosei</i>	Dauphin de Fraser
	<i>Lissodelphis borealis</i>	Lissodelphis boréal
	<i>Lissodelphis peronii</i>	Lissodelphis austral
	<i>Cephalorhynchus commersonii</i>	Céphalorhynque de Commerson
	<i>Cephalorhynchus eutropia</i>	Céphalorhynque noir
	<i>Cephalorhynchus heavisidii</i>	Céphalorhynque du Cap
	<i>Cephalorhynchus hectori</i>	Céphalorhynque d'Hector

TAXON	NOM SCIENTIFIQUE	NOM COMMUN
	<i>Peponocephala electra</i>	Orque naine
	<i>Feresa attenuata</i>	Orque pygmée
	<i>Pseudorca crassidens</i>	Pseudorque
	<i>Orcinus orca</i>	Orque
	<i>Globicephala melas</i>	Globicéphale noir
	<i>Globicephala macrorhynchus</i>	Globicéphale tropical
	<i>Orcaella brevirostris</i>	Orcelle de l'Irrawaddy
<b>Famille Ziphiidae</b>	<i>Tasmacetus shepherdi</i>	Tasmacète de Shepherd
	<i>Berardius bairdii</i>	Bérardius du Nord
	<i>Berardius arnuxii</i>	Bérardius du Sud
	<i>Indopacetus pacificus</i>	Mésoplodon de Longman
	<i>Mesoplodon bidens</i>	Mésoplodon de Sowerby
	<i>Mesoplodon densirostris</i>	Mésoplodon de Blainville
	<i>Mesoplodon europaeus</i>	Mésoplodon de Gervais
	<i>Mesoplodon layardii</i>	Mésoplodon de Layard
	<i>Mesoplodon hectori</i>	Mésoplodon d'Hector
	<i>Mesoplodon grayi</i>	Mésoplodon de Gray
	<i>Mesoplodon stejnegeri</i>	Mésoplodon de Stejneger
	<i>Mesoplodon bowdoini</i>	Mésoplodon d'Andrew
	<i>Mesoplodon mirus</i>	Mésoplodon de True
	<i>Mesoplodon ginkgodens</i>	Mésoplodon japonais
	<i>Mesoplodon carlhubbsi</i>	Mésoplodon de Hubbs
	<i>Mesoplodon peruvianus</i>	Mésoplodon du Pérou ou nain
	<i>Mesoplodon bahamondi</i>	Mésoplodon du Chili
	<i>Ziphius cavirostris</i>	Baleine à bec de Cuvier ou Ziphius
	<i>Hyperoodon ampullatus</i>	Hyperoodon arctique
	<i>Hyperoodon planifrons</i>	Hyperoodon antarctique

## II. LES CETACES DE MEDITERRANEE ET DE MER NOIRE

*Giuseppe Notarbartolo di Sciara, tiré de ACCOBAMS, « Cetaceans of the Mediterranean and Black Seas: State of knowledge and conservation strategies », Document MOP1/Inf.6, Monaco, 28 février –2 mars 2002.*

Vingt et une espèces de cétacés se rencontrent à divers degrés d'abondance en Méditerranée et en mer Noire. Cette liste correspond à l'Annexe 1 de l'Accord, avec trois espèces additionnelles connues pour avoir été observées en Méditerranée récemment. Cette liste correspond également approximativement aux espèces présentes dans les eaux atlantiques adjacentes, cependant, nous devons faire attention qu'un nombre considérable d'autres espèces, présentes communément à travers l'Océan Atlantique, peuvent également être rencontrée ici. De plus, nous notons que le nombre d'espèces connues pour être présentes dans la zone de l'Accord risque d'augmenter avec le temps, car l'attention des scientifiques et du publics envers les cétacés grandit et considérant que des espèces jusqu'ici non rapportées dans la région peuvent être présentes occasionnellement. Pour cette raison, il est mentionné dans l'Annexe 1 de l'Accord, que « *Le présent Accord s'applique également à toute autre espèce de Cétacés non répertoriée à cette annexe, mais qui est susceptible de fréquenter la zone de l'Accord de façon accidentelle ou occasionnelle.* »

En mer Noire, seules trois espèces de petits cétacés, le Grand dauphin, le Dauphin commun et le Marsouin commun, sont représentés par des populations régulièrement présentes. Une plus grande diversité caractérise la faune des cétacés de Méditerranée, si l'on considère que huit espèces sont communes dans cette sous-région : Rorqual commun, Cachalot, Baleine à bec de Cuvier, Globicéphale noir, Dauphin de Risso, Grand dauphin, Dauphin bleu et blanc et Dauphin commun. Toutes les autres espèces sont présentes occasionnellement, représentées par des animaux vagabonds des populations d'Atlantique Nord ou de la mer Rouge.

Le tableau suivant liste la plupart des noms communs de ces espèces présentes, ou connues pour avoir été présentes, dans la zone de l'Accord, dans la plupart des langues des pays riverains. Une description sommaire de ces espèces est données dans les fiches d'identification de cette section. Pour plus de détails sur ce sujet, il convient de consulter des textes et guides récents, spécifiques aux cétacés de cette région (par exemple Bompar 2000, Notarbartolo di Sciara and Demma 1997).

Tab. 3.1 : Fréquence relative des observations de cétacés en Méditerranée et en mer Noire

ESPECE	STATUT EN MEDITERRANEE	STATUT EN EN MER NOIRE
<b><i>SOUS-ORDRE MYSTICETES</i></b>		
<i>Eubalaena glacialis</i>	A	
<i>Balaenoptera acutorostrata</i>	O	A
<i>Balaenoptera borealis</i>	R	
<i>Balaenoptera physalus</i>	C	
<i>Megaptera novaeangliae</i>	R	
<b><i>SOUS-ORDRE ODONTOCETES)</i></b>		
<i>Physeter macrocephalus</i>	C	
<i>Kogia sima</i>	A	
<i>Phocoena phocoena</i>		C
<i>Steno bredanensis</i>	O	
<i>Sousa chinensis</i>	A	
<i>Grampus griseus</i>	C	
<i>Tursiops truncatus</i>	C	C
<i>Stenella coeruleoalba</i>	C	
<i>Delphinus delphis</i>	C	C
<i>Pseudorca crassidens</i>	O	
<i>Orcinus orca</i>	O	
<i>Globicephala melas</i>	C	
<i>Mesoplodon bidens</i>	A	
<i>Mesoplodon densirostris</i>	A	
<i>Ziphius cavirostris</i>	C	
<i>Hyperoodon ampullatus</i>	A	

C = commun ; O = occasionnel ; R= rare ; A = accidentel

Scientific name	English	Albanian	Arabic	Bulgarian	Croatian	French	Greek	Hebrew	Italian	Maltese	Portuguese	Romanian	Russian	Spanish	Turkish
<i>Balaenoptera acutorostrata</i>	minke whale		hout el mink, hircol elsigir		sabljasti kit, patuljasti kit	petit rorqual, rorqual à museau pointu	mikri falaina	liwyatan guz	balenottera minore	balena zghira	baleia nana			rorcual aliblanco	ticari balina
<i>Balaenoptera borealis</i>	sei whale		hout chimali, hircol Rudolphi		mali sjeverni kit	rorqual de Rudolphi	voreia falaina	liwyatan zefoni	balenottera boreale		baleia sardinheira			rorqual norteño	kuzei balinasi
<i>Balaenoptera physalus</i>	fin whale	balene kokemahde	hout adi, hircol		sjeverni kit	rorqual commun	pterofalaina	liwyatan mazui	balenottera comune	balena kbira	baleia fina			rorqual comun	uzum balina
<i>Delphinus delphis</i>	short-beaked common dolphin	delfin i zakonshem	delfin adi, delfin dukus	obiknoven delfin	prava pliskaviča, dupin zlocesti, obicna pliskaviča	dauphin commun	koinò delfini	dolfin muvhaq	delfino comune	denfil	golfinho	delfin comun	delfin belobochka	delfin comun	tirtak
<i>Eubalaena glacialis</i>	North Atlantic right whale		hout aqiji aswad, hircol biskae		crni ledni kit	baleine franche	vorea sosti falaina	balenan shehora	balena franca boreale		baleia negra			ballena de los Vascos	gerçek kukei balinasi
<i>Globicephala melas</i>	long-finned pilot whale		delfin merched		bjelogrla pliskaviča	glocicé-phale noir	mavro-délfino	nataw shahor	globicefalo	balena sewda	boca de panela			calderòn	siyah yunus
<i>Grampus griseus</i>	Risso's dolphin		delfin Risso, dolfin risoua		glavata pliskaviča	dauphin de Risso	grizo delfini, stakto-délfino	grampus afor	grampo	denfil ta Risso	grampa			calderòn gris	grampus
<i>Hyperoodon ampullatus</i>	northern bottlenose whale					hyperodon arctique			iperodonte boreale						
<i>Kogia sima</i>	dwarf sperm whale					cachalot nain	nanòs fysitiras		cogia di Owen		cachalote anao			cachalote enano	cüce ispermeçet balinasi
<i>Megaptera novaeangliae</i>	humpback whale		hout ahdab			mégaptère	megapteri falaina	liwyatan gdol snapir	megattera		jubarte			jibarte, yubarta	kambur balina
<i>Mesoplodon bidens</i>	Sowerby's beaked whale					baleine à bec de Sowerby			mesoplodonte di Sowerby		baleia de bico de Sowerby			balenato de hocico de Sowerby	
<i>Mesoplodon densirostris</i>	Blainville's beaked whale		hout minkari		dvozuba uljesura	mésoplodon de Blainville	delfino-falaina tou Blainville	mesoplodon	mesoplodonte di Blainville		baleia de bico de Blainville			ballenato de hocico de Blainville	gagali balina
<i>Orcinus orca</i>	killer whale		al saffah		sabljasta pliskaviča, kit ubojica	orque, épaulard	orka, spathodelfino	qatlan	orca	orka	roaz de bandeira, orca			orca	katil balina
<i>Phocoena</i>	harbour		khanzir al	morska	obalna	marsouin	fokaina	foqena	focena	denfil iswed	boto	porc de	azovskii	marsopa	mutur

Scientific name	English	Albanian	Arabic	Bulgarian	Croatian	French	Greek	Hebrew	Italian	Maltese	Portuguese	Romanian	Russian	Spanish	Turkish
<i>phocoena</i>	porpoise		bahr	svinja	pliskaviča	commun			comune			mare	delfin, chushka, sapun, shutnik, svinka		
<i>Physeter macrocephalus</i>	sperm whale	kashalot	hout ambar		glavata uljesura	cachalot	fysitiras	roshtan	capodoglio	gabdoll	cachalote			cachalote	kaçalot
<i>Pseudorca crassidens</i>	false killer whale		saffah zaef		crna sabljasta pliskaviča	faux-orque	psevdorka	av-shen qatlani	pseudorca	psewdorka	falsa-orca			orca bastarda	yalanci katil balina
<i>Sousa chinensis</i>	Indo-pacific hump-backed dolphin					dauphin à bosse indo-pacifique			susa indo-pacifica					delfin de joroba indopacifico	
<i>Stenella coeruleoalba</i>	striped dolphin		delfin el azraq			dauphin bleu et blanc	zonodélfino		stenella striata	stenella	golfinho riscado			delfin listado	çizgili yunus
<i>Steno bredanensis</i>	rough-toothed dolphin		delfin khechin el asnan			steno, dauphin à bec étroit	stenorynch o-delfino	dolfin tlum-shinaim	steno	denfil tattikki	caldeirão			delfin de dientes rugosos	kaba disli yunus
<i>Tursiops truncatus</i>	common bottlenose dolphin	delfin i madh	delfin el kabir	afala	dobra pliskaviča	grand dauphin, dauphin souffleur	rhino-délfino	dolfinan hayam hatikhon	tursiope	denfil gedummu qasir	golfinho-roaz, corvineiro	delfin mare	bolshoi delfin, chernvi delfin, ofalina	mulâr	afalina
<i>Ziphius cavirostris</i>	Cuvier's beaked whale	balene me sqep	hout minkari Cuvier			baleine de Cuvier, Ziphius	zifios	zifyus	zifio	balena ta Kuvjer	zifio			ballenato de Cuvier	Kuvier balinasi

Tab. 3.2 – Noms communs des espèces observées dans la zone de l'Accord

Notes:

1. Les noms anglais sont tirés du Journal of Cetacean Research and Management (Annexe 3 in 2001 issues).
2. Plusieurs noms communs inclus dans ce tableau, principalement tire de Notarbartolo di Sciara and Demma (1997), sont donnés à titre indicatif and devrait être vérifiés et confirmés par des experts du pays. Nous espérons que des suggestions de corrections et/ou d'addition seront transmis au Secrétariat, ainsi qu'une transcription des noms, quand nécessaire, en alphabet arabe, cyrillique, grec, hébreu, etc... Ces corrections et ces additions seront incorporées dans la prochaine version de ce tableau.

## Références:

- Bompar, J.-M. 2000, Les cétacés de Méditerranée. Edisud, La Calade, Aix-en-Provence. 188 p.
- Meffe, G.K., Perrin, W.P., Dayton, P.K. 1999. Marine mammal conservation: guiding principles and their implementation. Pp. 437-454 in: J.R. Twiss, jr., and R.R. Reeves (Eds.), Conservation and management of marine mammals. Smithsonian Institution Press, Washington and London.
- Notarbartolo di Sciara, G., Demma, M. 1997. Guida dei mammiferi marini del Mediterraneo. Franco Muzzio Editore, Padova. 264 p.
- Rice, D.W. 1998. Marine mammals of the world: systematics and distribution. Special Publication Number 4, The Society for Marine Mammalogy. 231 p.
- Sylvestre, J.-P. 1989, Baleines et cachalots. Times Editions/Les Editions du Pacifique. 135 p.